

## TÉRMINOS Y CONDICIONES

AL REALIZAR CUALQUIER ORDEN DE COMPRA O DE SERVICIO, INSTALAR, UTILIZAR O REPRODUCIR CUALQUIER PROGRAMA DE CÓMPUTO PROPIEDAD DEL PRESTADOR DE SERVICIOS, ASÍ COMO AL ACCEDER A LA PÁGINA [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), USTED Y SU REPRESENTADA ACEPTAN EL SIGUIENTE:

**CONTRATO DE TÉRMINOS LEGALES** CELEBRADO ENTRE **INNOVACIÓN TECNOLÓGICA GRUPMYL S.A. DE C.V.**, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ **PRESTADOR DE SERVICIOS**, Y EL **CLIENTE**, O PERSONA QUE VISITA EL SITIO.

**PRIMERA:** Objeto del Contrato

**SEGUNDA:** Acceso a Sitio Web

**TERCERA:** Licencia no Exclusiva de Uso de Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales

**CUARTA:** Licencia no Exclusiva de Uso de Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas (Aplicaciones Móviles).

**QUINTA:** Servicio de Hospedaje en la Nube

**SEXTA:** Soporte Técnico, e Inducción

**SÉPTIMA:** Servicios Prestados por Terceros e Interconexión

**OCTAVA:** No Apropiación

**NOVENA:** Obligación de no Competencia

**DÉCIMA:** No Cesión de Derechos

**DÉCIMO PRIMERA:** Limitación de Responsabilidad

**DÉCIMO SEGUNDA:** Vigencia del Contrato

**DÉCIMO TERCERA:** Pago o Contraprestación

**DÉCIMO CUARTA:** No Relación e Independencia

**DÉCIMO QUINTA:** Terminación y Recisión

**DÉCIMO SEXTA:** Totalidad del Acuerdo

**DÉCIMO SÉPTIMA:** No Renuncia

**DÉCIMO OCTAVA:** Independencia de las Cláusulas

**DÉCIMO NOVENA:** Modificaciones Posteriores

**VIGÉSIMA:** Derecho Aplicable y Jurisdicción

**VIGÉSIMO PRIMERA:** Confianza y Buena Fe

## TERMS AND CONDITIONS

BY PLACING ANY PURCHASE OR SERVICE ORDER, OR RECEIVING ANY GOOD OR PRODUCT FROM THE SERVICE PROVIDER, AS WELL AS BY ACCESSING THE [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX) PAGE, YOU AND THE COMPANY YOU REPRESENT AGREE TO THE FOLLOWING:

**LEGAL TERMS AGREEMENT** ENTERED INTO BETWEEN **INNOVACIÓN TECNOLÓGICA GRUPMYL S.A. DE C.V.**, HEREINAFTER REFERRED TO AS THE **SERVICE PROVIDER**, AND THE **CLIENT**, OR PERSON WHO VISITS THE SITE.

1. Purpose of the Agreement

2. Access to the Website

3. Non-Exclusive Use License of Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals.

4. Non-Exclusive Use License of Computer Program, Compilations, Protected Works (Mobile Apps).

5. Hosting Service in the Cloud

6. Technical Support and Induction

7. Services Provided by Third-Parties and Interconnection

8. Non-Appropriation

9. Covenant not to Compete

10. No Transfer of Rights

11. Limitation of Liability

12. Term of the Agreement.

13. Payment or Consideration

14. No Relationship and Independence

15. Termination and Recission

16. Entire Agreement

17. No Relinquishment

18. Severability

19. Subsequent Modifications.

20. Applicable Law and Jurisdiction

21. Trust and Good Faith

## ANTECEDENTES

1. Declara el **PRESTADOR DE SERVICIOS**, ser una sociedad mercantil debidamente

## RECITALS

1. Whereas the **SERVICE PROVIDER** declares that it is a company duly incorporated under the

constituida de acuerdo con la legislación aplicable. Asimismo, declara el **PRESTADOR DE SERVICIOS** tener su domicilio social en Blvd. de los Reyes 6431, interior 704, San Bernardino Tlaxcalancingo, San Andrés Cholula, Puebla, México. 72820.

2. El **PRESTADOR DE SERVICIOS**, declara contar con diversos registros marcarios que reflejan sus signos distintivos en México, así como en otros países. Asimismo, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** declara ser el titular de todos los derechos de propiedad intelectual contenidos en el sitio WEB [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX)
3. Declara el **PRESTADOR DE SERVICIOS** ser titular y propietario del programa de cómputo y compilación, incluyendo todas las obras que la componen (ya sean ya sean código fuente, código objeto, audiovisuales, de dibujo, de diseño gráfico, fotográficas, literarias, programas de cómputo, bases de datos, archivos CS, archivos CSS, archivos HTML, imágenes PNG, imágenes JPG, archivos JS, o archivos JSON, entre otros), denominado **ADMINISTRADOR FUNERARIO ML. FUNERARIA (PROCAF)**, mismo que se encuentra inscrito bajo el número 03-2012-101512122300-01 en el INDAUTOR. Asimismo, declara ser titular de todas las actualizaciones de dicho programa de cómputo, así como de todos los derechos de propiedad intelectual todas las obras propósito del presente contrato.
4. Declara el **PRESTADOR DE SERVICIOS** ser titular y propietario de los programas de cómputo y compilaciones, incluyendo todas las obras que la componen (ya sean ya sean código fuente, código objeto, audiovisuales, de dibujo, de diseño gráfico, fotográficas, literarias, programas de cómputo, bases de datos, archivos CS, archivos CSS, archivos HTML, imágenes PNG, imágenes JPG, archivos JS, o archivos JSON, entre otros), mismas que son apps que se pueden vincular al programa de cómputo descrito en el

applicable law. Likewise, the **SERVICE PROVIDER** declares having its headquarters in Blvd. de los Reyes 6431, interior 704, San Bernardino Tlaxcalancingo, San Andrés Cholula, Puebla, México. 72820.

2. Whereas the **SERVICE PROVIDER** declares to have several trademark registrations that reflect its distinctive signs in Mexico, and other countries. Likewise, the **SERVICE PROVIDER** declares to be the owner of all intellectual property rights contained in the **WEB** site <http://WWW.CDIGITAL.COM.MX>
3. Whereas the **SERVICE PROVIDER** declares to be the copyright holder and owner of the computer program and compilation, including all the works that compose it (whether they are source code, object code, audiovisual, drawing, graphic design, photographic, literary, computer programs, databases, CS files, CSS files, HTML files, PNG images, JPG images, JS files, or JSON files, among others), called **ADMINISTRADOR FUNERARIO ML. FUNERARIA (PROCAF)**, which is registered under the number 03-2012-101512122300-01 in the INDAUTOR. Likewise, it declares to be the owner of all the updates of said computer program, as well as of all the intellectual property rights of all the works that are the purpose of this agreement.
4. Whereas the **SERVICE PROVIDER** declares to be the copyright holder and owner of the computer program and compilation, including all the works that compose it (whether they are source code, object code, audiovisual, drawing, graphic design, photographic, literary, computer programs, databases, CS files, CSS files, HTML files, PNG images, JPG images, JS files, or JSON files, among others), which are apps that can be linked to the computer program described in the preceding recital, referred to as: a. App de Cobranza Móvil; b.

antecedente que precede, denominadas: a. App de Cobranza Móvil; b. App Cierre/Más; c. App Operativa PLUS; d. App Directiva; y e. App Institucional.

5. Declara el **CLIENTE**, ser mayor de edad y con capacidad de ejercicio para obligarse. Asimismo, en caso de actuar por cuenta de una persona moral, declara tener poder suficiente para obligar a dicha sociedad. El **CLIENTE** declara además, ser comerciante o representar a una sociedad mercantil.
6. Declara el **CLIENTE**, que reconoce que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** es titular de los derechos de propiedad intelectual descritos en los antecedentes número 2, 3 y 4 de este contrato. Asimismo, declara que se sujetará a las cláusulas del mismo.
7. Declara el **CLIENTE**, que por el hecho de acceder al sitio [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), o bien realizar cualquier orden de compra o de servicio, instalar, usar o reproducir cualquier software propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS** o recibir de este cualquier licencia o servicio, acepta todos los términos, condiciones y cláusulas vinculantes contenidas en el presente contrato.
8. Declara el **CLIENTE** que el presente contrato contiene todas y cada una de las condiciones para utilizar el presente sitio web propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**. Asimismo, el **CLIENTE** declara que el presente contrato rige todas las operaciones comerciales que lleve a cabo con el **PRESTADOR DE SERVICIOS**, incluyendo la licencia no exclusiva de uso de programa de cómputo y la prestación de servicios.
9. Consecuentemente, las partes convienen libremente y de buena fe en la celebración del presente **CONTRATO DE TÉRMINOS**

App Cierre/Más; c. App Operativa PLUS; d. App Directiva; y e. App Institucional.

5. Whereas the **CLIENT** declares to have the age, ability, and legal capacity to be bound by this agreement. Likewise, if acting on behalf of a company, he or she declares to have sufficient power to bind that commercial company. The **CLIENT** also declares that he is a merchant or represents a commercial company.
6. Whereas the **CLIENT** declares that it acknowledges that the **SERVICE PROVIDER** is the owner of the intellectual property rights described in recitals number 2, 3 y 4 of this agreement. It also declares that will be bound to the clauses thereof.
7. Whereas the **CLIENT** declares that by accessing the site [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), or by placing any purchase or service order, install, use or reproduce any software owned by the **SERVICE PROVIDER**, or receive any license or service from the **SERVICE PROVIDER** it (he or she) accepts all the terms, conditions, and binding clauses contained in this agreement.
8. Whereas the **CLIENT** declares that this agreement contains each and every one of the conditions to use this website owned by the **SERVICE PROVIDER**. Likewise, the **CLIENT** declares that this contract governs all commercial operations carried out with the **SERVICE PROVIDER**, including the software non-exclusive license of use, and the provision of services.
9. Therefore, in consideration of mutual promises, both parties freely and in good faith agree to enter into this **LEGAL TERMS AGREEMENT**,

**LEGALES**, sujetándose a las siguientes:

subject to the following:

### CLÁUSULAS

### CLAUSES

**PRIMERA:** Objeto del Contrato.- Declara el **CLIENTE** que al acceder al sitio [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), o bien realizar cualquier orden de compra o de servicio, instalar usar, o reproducir, cualquier software propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, o recibir de este cualquier licencia o servicio, acepta los términos y condiciones del presente contrato. Por lo tanto, el **CLIENTE** declara que al realizar las acciones antes descritas, está de acuerdo con los términos y celebración del presente contrato.

En cuanto al acceso al sitio web, el medio de identificación y no repudiación estará relacionado con su dirección IP, así como el número MAC del ordenador que utiliza. El **CLIENTE** está de acuerdo en que dicha información se guarde por un término de 10 años posteriores a la visita al sitio web.

Las partes acuerdan en que el objeto del presente contrato es el establecido en cada uno de los siguientes incisos:

- a) Términos legales de acceso al sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX)
- b) Licencia no Exclusiva de Uso de Compilaciones, obras protegidas y Manuales enumerados en el antecedente número 3 del presente contrato.
- c) Licencia no Exclusiva de Uso de Compilaciones, obras protegidas y Manuales enumerados en el antecedente número 4 del presente contrato.
- d) Servicio de Hospedaje en la Nube, si así lo establecen los anexos del presente contrato.
- e) Servicios de Soporte Técnico e Inducción, si así lo establecen los anexos del presente contrato

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** no está obligado a los objetos b), c), d), y f), así como a la cláusulas que

#### 1. Purpose of the Agreement.

The **CLIENT** declares that by accessing the site [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), or by placing any purchase or service order, install, use, or reproduce any software owned by the **SERVICE PROVIDER**, or receive any license or service from the **SERVICE PROVIDER**, it (he or she) accepts the terms and conditions of this agreement. Therefore, the **CLIENT** declares that by doing the above-described actions, it (he or she) agrees with the terms and enters into this agreement.

Regarding the access to the website, the means of identification and non-repudiation will be related to **CLIENT'S** IP address and the MAC number of the computer the **CLIENT** uses. The **CLIENT** agrees that such information will be stored for ten years after visiting the website.

The parties agree that the purpose of this agreement is that set out in each of the following subparagraphs:

- a) Legal terms of access to the website [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX)
- b) Non-Exclusive Use License of the Compilations, Protected Works, and Manuals enumerated in recital number 3 of this agreement.
- c) Non-Exclusive Use License of the Compilations, Protected Works, and Manuals enumerated in recital number 4 of this agreement.
- d) Hosting Service in the Cloud, if so established in the annexes to this agreement.
- e) Technical Support and Induction Services, if so established in the annexes to this agreement.

The **SERVICE PROVIDER** is not obliged to purposes b), c), d), and f), as well as the clauses that contain them, unless the **CLIENT** has covered the entire payment

los contienen, a no ser que el **CLIENTE** haya cubierto la totalidad del pago en los términos del presente contrato. Cualquier uso de las obras protegidas, o servicios respaldados sin dicho pago y autorización, constituirá infracción de los derechos de propiedad intelectual del **PRESTADOR DE SERVICIOS**.

Cada uno de los objetos del contrato mencionados en los incisos que preceden, es independiente del resto de los objetos del contrato mencionados en el resto de los incisos.

El **CLIENTE** podrá solicitar al **PRESTADOR DE SERVICIOS** que la licencia o servicios objeto del presente contrato, abarquen además, a una más personas físicas o morales. Si este es el caso, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** hará constar en los anexos del presente contrato los datos de dichas personas físicas o morales, así como las respectivas licencias y servicios contratados. Asimismo, las licencias no exclusivas de uso que este contrato o sus anexos otorguen al **CLIENTE** se entenderán que abarcan a dichas personas físicas o morales en los mismos términos. Dichas personas físicas o morales no podrán solicitar a su vez que la licencia abarque a persona alguna adicional a ellas mismas. El **CLIENTE** será responsable de que dichas personas, cumplan con las obligaciones que este contrato señala para el **CLIENTE**. Cualquier incumplimiento de dichas personas a los términos del presente contrato se considera infracción a los derechos otorgados en licencia, siendo el **CLIENTE** directa y solidariamente responsable de resarcir al **PRESTADOR DE SERVICIOS**. En todo caso, el **CLIENTE** será el único responsable de cubrir los conceptos de pago y contraprestación derivadas del presente contrato.

Asimismo, el **CLIENTE** podrá contratar las "personalizaciones," de acuerdo a los anexos del presente contrato.

Los anexos de este contrato especifican los requerimientos mínimos que deben cumplir tanto los equipos de cómputo como las conexiones a Internet que el **CLIENTE** disponga para hacer uso de la licencia y servicios objeto del mismo.

**SEGUNDA:** Acceso a Sitio Web.- El **CLIENTE**

under the terms of this agreement. Any use of the protected works, or supported services without such payment and authorization, will constitute an infringement of the intellectual property rights of the **SERVICE PROVIDER**.

Each of the purposes mentioned in the preceding subparagraphs is independent of the other purposes mentioned in the remainder.

The **CLIENT** may request the **SERVICE PROVIDER** to extend the license or services purpose to this agreement to include additional individuals or legal entities. If this is the case, the **SERVICE PROVIDER** shall record in the annexes of this agreement the details of such individuals or legal entities, as well as the respective licenses and services contracted. Similarly, the non-exclusive use licenses granted to the **CLIENT** by this agreement or its annexes shall be understood to cover said individuals or legal entities under the same terms. These individuals or legal entities may not in turn request that the license extend to any additional persons beyond themselves. The **CLIENT** shall be responsible for ensuring that these individuals or legal entities comply with the obligations set forth in this contract for the **CLIENT**. Any breach of the terms of this agreement by such individuals shall be considered an infringement of the rights granted under license, with the **CLIENT** being directly and jointly responsible for compensating the **SERVICE PROVIDER**. In any case, the **CLIENT** shall be solely responsible for covering the payment and consideration terms arising from this agreement.

Furthermore, the **CLIENT** may contract the "customizations," according to the annexes of this agreement.

Likewise, the annexes of this agreement specify the minimum requirements that both the computer equipment and the Internet connections that the **CLIENT** possesses must meet in order to use the license and services that are the subject of the same.

## 2. Access to the Website.

comprende y expresamente reconoce que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** es el único y legítimo titular de los derechos de autor, derechos conexos, marcas, así como de cualquier derecho de propiedad intelectual protegible sobre los contenidos del sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX).

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** otorga en este acto al **CLIENTE**, permiso no exclusivo y temporal para utilizar los materiales referidos en el párrafo que antecede, únicamente con el propósito de navegar en el sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX). Es decir, toda reproducción de los contenidos que haga el **CLIENTE** será temporal y con el único propósito de navegar en el sitio web durante el momento de su visita.

Consecuentemente, fuera del propósito único y específico de navegar en el sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), el **CLIENTE** tiene prohibido realizar sobre cualquier contenido del sitio web las siguientes acciones: utilización, reproducción, venta, distribución, transmisión, puesta a disposición, publicación, exhibición pública, o realización de obras derivadas. Asimismo, el **CLIENTE** tiene prohibido realizar cualquier acción que signifique poner las obras objeto del presente contrato, a disposición de terceros en páginas electrónicas de acceso público, o en sitio alguno.

Igualmente, el **CLIENTE** no podrá, entre otras cosas, disponer de manera independiente, total o parcialmente, de cualquier obra protegida contenida en el sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), comunicarla, distribuirla, o ponerla a disposición del público por cualquier medio. Tampoco podrá realizar obras que se deriven de las obras contenidas en el sitio web, o bien obras que sean substancialmente similares a las mismas.

El **CLIENTE** se compromete a no hacer constar mediante fedatario público cualquier parte del contenido del sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX), lo anterior bajo pena de responder a cualquier gasto derivado de alguna reclamación en la que se utilice el contenido pasado ante fe pública.

En caso de incumplimiento de lo preceptuado en esta cláusula, el **CLIENTE** responderá al **PRESTADOR DE SERVICIOS** por cualquier daño y perjuicio que sufra.

The **CLIENT** understands and expressly acknowledges that the **SERVICE PROVIDER** is the sole and legitimate owner of the copyright, related rights, and any intellectual property rights protected over the website's contents [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX).

The **SERVICE PROVIDER** grants the **CLIENT** non-exclusive and temporary permission to use the materials referred to in the preceding paragraph solely to browse the [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX) website. Any reproduction of the contents made by the **CLIENT** will be temporary and for the sole purpose of browsing the website during the time of the **CLIENT**'s visit.

Consequently, outside the sole and specific purpose of browsing the [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX) website, the **CLIENT** is prohibited from performing on any website content the following actions: use, reproduction, sale, distribution, transmission, making available, publication, public display, or realization of derivative works. Likewise, the **CLIENT** is prohibited from taking any action that means making the works subject to this agreement available to third parties on publicly accessible electronic webpages or any website.

Also, the **CLIENT** may not, among other things, independently, in whole or in part, dispose of any protected work contained on the [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX) website, communicate it, distribute it, or make it available to the public by any means. Nor may he/she perform works arising from the works contained on the website or works that are substantially similar to them.

The **CLIENT** undertakes not to record by public faith any part of the content of the [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX) website, the above under penalty of responding to any expenses arising from any claim in which the content passed in public faith is used.

In case of non-compliance with the terms of this clause, the **CLIENT** will pay the **SERVICE PROVIDER** for any damages suffered.

All the information found on the website is made

Toda la información que se encuentra en el sitio web se pone a disposición en las condiciones en las que se encuentra, por lo que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no asume responsabilidad alguna sobre la misma.

available in the conditions in which it is found, so the **SERVICE PROVIDER** does not assume any responsibility for it.

**TERCERA:** Licencia no Exclusiva de Uso de Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales.- El **CLIENTE** comprende y expresamente reconoce que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** es el legítimo titular de todos los derechos de autor, derechos conexos, patentes, secretos industriales, así como de cualquier derecho de propiedad intelectual preceptuado, tanto por la Ley Federal del Derecho de Autor como por la Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial, sobre el Programa de Cómputo, Actualizaciones, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales enumerados en el antecedente número 3 del presente contrato.

### 3. Non-Exclusive Use License of Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals.

The **CLIENT** understands and expressly acknowledges that the **SERVICE PROVIDER** is the legitimate owner of all copyrights, related rights, patents, trade secrets, and any intellectual property right prescribed, both by the Federal Copyright Act and by the Federal Protection of Industrial Property Act, on the Compilations, Protected Works, and Manuals enumerated in the recital number 3 of this agreement.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** otorga en este acto al **CLIENTE**, licencia no exclusiva y temporal para utilizar de manera individual e intransferible el Programa de Cómputo, las Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales enumerados en el antecedente número 3 del presente contrato. Lo anterior, únicamente dentro del ámbito interno del **CLIENTE**. Dicha utilización será hecha de conformidad con el presente contrato y sus anexos.

The **SERVICE PROVIDER** hereby grants the **CLIENT** a non-exclusive and temporary license to individually and non-transferable use the Software Program, Compilations, Protected Works, and Manuals listed in recital number 3 of this agreement. The aforementioned shall only be within the internal scope of the **CLIENT**. Such use shall be made in accordance with this agreement and its annexes.

Para efectos del presente contrato, uso o ámbito interno significan el uso realizado únicamente por parte de empleados, administradores o representantes legales del **CLIENTE**. Tratándose de Compilaciones, Obras Protegidas, Manuales o Programas de Cómputo, estos solamente podrán ser utilizados en sistemas informáticos bajo control del **CLIENTE**. Se entiende que dicho uso interno se hará dentro del local físico en donde se encuentra la administración o la operación del **CLIENTE**. Lo anterior refiere únicamente al local en posesión y control del propio **CLIENTE**, ya sea a título de propietario o bien a título de arrendatario.

For the purposes of this agreement, internal use or scope means the use made only by employees, administrators, or legal representatives of the **CLIENT**. In the case of Compilations, Protected Works, Manuals or Computer Programs, these may only be used in computer systems controlled by the **CLIENT**. It is understood that said internal use will be made within the physical location where the **CLIENT**'s administration or operation is located. The foregoing refers only to the premises in possession and control of the **CLIENT** itself, either as owner or as tenant.

Consecuentemente, fuera de su ámbito interno, el **CLIENTE** tiene prohibido realizar sobre las obras

Consequently, outside of its internal sphere, the **CLIENT** is prohibited from carrying out any of the following

objeto de la presente cláusula cualquiera de las siguientes acciones: utilización, reproducción, venta, distribución, transmisión, puesta a disposición, publicación, exhibición pública, o realización de obras derivadas. Asimismo, el **CLIENTE** tiene prohibido realizar cualquier acción que signifique poner las obras objeto del presente contrato, a disposición de terceros en páginas electrónicas de acceso público, o en sitio alguno fuera de su propio ámbito interno del **CLIENTE**.

Derivado de lo anterior, fuera de su ámbito interno, el **CLIENTE** no podrá, entre otras cosas, disponer de manera independiente, total o parcialmente, cualquiera de las obras objeto del presente contrato, comunicarlas, distribuir las, o ponerlas a disposición del público por cualquier medio. Tampoco podrá realizar obras que se deriven de las obras objeto del presente contrato u obras que sean substancialmente similares a las mismas.

El **CLIENTE** comprende y expresamente reconoce que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** es el "CLIENTE legítimo" del programa de cómputo objeto del presente contrato en los términos del artículo 105 de la Ley Federal del Derecho de Autor. Consecuentemente, el **CLIENTE** renuncia a cualquier prerrogativa que dicho precepto legal le pudiese conferir, pudiendo utilizar el programa de cómputo objeto de esta cláusula únicamente bajo los términos de la misma.

Asimismo, el **CLIENTE** manifiesta que es propietario del equipo al que instalará cualquier programa de cómputo dado en licencia mediante el presente contrato.

El programa de cómputo incluye la versión del mismo que se instale inicialmente, así como todas las actualizaciones, modificaciones y versiones posteriores que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** ponga a disposición para instalación manual o automática. El **CLIENTE** podrá instalar el programa de cómputo en el número de equipos que así determine. Sin embargo, los anexos del presente contrato contienen el número de conexiones simultáneas a las que el **CLIENTE** tiene autorizado acceder, pudiendo el **PRESTADOR DE SERVICIOS** bloquear conexiones

actions on the works that are the purpose of this clause: use, reproduction, sale, distribution, transmission, making available, publication, public exhibition, or creation of derivative works. Likewise, the **CLIENT** is prohibited from carrying out any action that means making the works that are the purpose of this agreement available to third parties on publicly accessible electronic pages, or in any place outside the **CLIENT**'s own internal sphere.

Derived from the foregoing, outside of its internal scope, the **CLIENT** may not, among other things, dispose independently, totally or partially, of any of the works purpose of this agreement, communicate them, distribute them, or make them available to the public for any medium. Nor may it carry out works that are derived from the works that are the purpose of this agreement or works that are substantially similar to them.

The **CLIENT** understands and expressly acknowledges that the **SERVICE PROVIDER** is the "legitimate CLIENT" of the computer purpose of this agreement under the terms of article 105 of the Federal Copyright Act. Consequently, the **CLIENT** waives any prerogative that the said statutory provision could confer, being able to use the computer program purpose of this clause only under the terms of the same.

Likewise, the **CLIENT** declares that it is the owner of the equipment to which it will install any computer program licensed under this agreement.

The computer program includes the version initially installed and all the updates, modifications, and later versions that the **SERVICE PROVIDER** makes available for manual or automatic installation. The **CLIENT** may install the software program on as many devices as it decides. However, the annexes of this agreement specify the number of simultaneous connections the **CLIENT** is authorized to access, and the **SERVICE PROVIDER** may block connections that exceed this number.



que excedan dicho número.

Esta licencia solamente incluye la autorización de reproducir el programa de cómputo durante el curso normal de su utilización u operación. Es decir, la reproducción que ordinaria y de forma automatizada realiza el equipo con el programa de cómputo instalado con el fin de ejecutarlo. Asimismo, esta licencia solamente incluye la autorización no exclusiva y temporal de utilizar el código objeto o código ejecutable una vez instalado, no cubriendo el código fuente del programa de cómputo. El **CLIENTE** reconoce y acuerda que no tiene autorización para realizar, entre otras cosas, las siguientes acciones, respecto de la totalidad o de cualquier parte del programa de cómputo: decompilarlo bajo cualquier circunstancia; modificarlo; traducirlo, adaptarlo o transformarlo; comunicarlo o ponerlo a disposición del público; transmitirlo; distribuirlo por cualquier medio; alquilarlo por cualquier medio; reproducirlo; o copiarlo.

El **CLIENTE** comprende y acuerda que la presente licencia no Exclusiva de Uso de Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales, es de carácter personal, temporal e intransferible. El **CLIENTE** se compromete a borrar el programa de cómputo y desinstalarlo en caso de que transfiera por cualquier medio la propiedad o posesión del equipo en el que lo ha instalado. Lo mismo realizará con todas las obras que cubre la presente licencia.

El **CLIENTE** deberá notificar al **PRESTADOR DE SERVICIOS**, cualquier uso no autorizado que detecte en relación con el Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula. Lo anterior incluye el robo o la desaparición de sus soportes materiales, incluyendo equipos de cómputo.

No obstante lo anterior, queda expresamente prohibido al **CLIENTE** iniciar cualquier acción administrativa, civil, penal o de cualquier otra índole con relación a toda infracción que detecte sobre los derechos de autor o patentes del Programa de Cómputo, las Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula, ya que este tipo de acciones están reservadas exclusivamente al

This license only includes the authorization to reproduce the computer program during the normal course of its use or operation. The preceding means the reproduction carried in an ordinary and automated manner by the equipment with the computer program installed to execute it. Likewise, this license only includes the non-exclusive and temporary authorization to use the object code or executable code once installed, not covering the computer program's source code. The **CLIENT** acknowledges and agrees that it is not authorized to carry out, among other things, the following actions to all or any part of the computer program: decompile it under any circumstance; modify it; translate, adapt or transform it; communicate it or make it available to the public; transmit it; distribute it by any means; rent it by any means; reproduce it; or copy it.

The **CLIENT** understands and agrees that this Non-Exclusive Use License of Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals is personal, temporary, and non-transferable. The **CLIENT** agrees to delete the computer program and uninstall it, if it transfers ownership or possession of the equipment on which it has installed it by any means. The **CLIENT** will do the same with all the works covered by this license.

The **CLIENT** must notify the **SERVICE PROVIDER** of any unauthorized use that it detects in relation to the Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals that are the purpose of this clause. The foregoing includes the theft or disappearance of their material supports, including computer equipment.

Notwithstanding the preceding paragraph, the **CLIENT** is expressly prohibited from initiating any administrative, civil, criminal, or any other action in relation to any infringement detected on the copyrights or patents of the Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals that are the purpose of this clause, since these actions are exclusively reserved for the **SERVICE**

**PRESTADOR DE SERVICIOS.**

El **CLIENTE** se obliga a solamente utilizar el Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula de la manera establecida en el presente contrato, así como sus anexos. Cualquier utilización no relacionada o no autorizada constituirá una infracción a los derechos del **PRESTADOR DE SERVICIOS** en los términos establecidos por los artículos 27, 106, 231 y demás relativos de la Ley Federal del Derecho de Autor, así como el artículo 386 de la Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial y demás preceptos legales aplicables.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá cambiar en cualquier momento las características, documentación, especificaciones o funcionamiento del Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula, sin necesidad de notificar al **CLIENTE** de lo anterior.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá realizar al Programa de Cómputo las actualizaciones (updates), y mejoras (upgrades) que considere necesarias.

**CUARTA:** Licencia no Exclusiva de Uso de Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas (Aplicaciones Móviles).- Los anexos de este contrato especifican si el **CLIENTE** ha solicitado licencia para alguna o algunas de las aplicaciones móviles. De ser así, esta cláusula se aplica exclusivamente a las aplicaciones móviles contratadas.

El **CLIENTE** comprende y expresamente reconoce que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** es el legítimo titular de todos los derechos de autor, derechos conexos, patentes, secretos industriales, así como de cualquier derecho de propiedad intelectual preceptuado, tanto por la Ley Federal del Derecho de Autor como por la Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial, sobre el Programa de Cómputo, Actualizaciones, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales enumerados en el antecedente número 4 del presente contrato.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** otorga en este acto al **CLIENTE**, licencia no exclusiva y temporal para

**PROVIDER.**

The **CLIENT** undertakes to only use this clause's Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals in the manner established in this agreement and its annexes. Any unrelated or unauthorized use will constitute an infringement of the **SERVICE PROVIDER's** rights in the terms established by articles 27, 106, 231, and other applicable statutory provisions of the Federal Copyright Act, and also on article 386 of the Federal Protection of Industrial Property Act, and other applicable statutory provisions.

The **SERVICE PROVIDER** may change the characteristics, documentation, specifications, or operation of this clause's Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals at any time without the need to notify the **CLIENT** of the foregoing.

The **SERVICE PROVIDER** may carry out the updates and improvements (upgrades) that it deems necessary to the Computer Program.

#### **4. Non-Exclusive Use License of Computer Program, Compilations, Protected Works (Mobile Apps).**

The annexes of this agreement specify whether the **CLIENT** has requested a license for any mobile applications. If this is the case, this clause pertains exclusively to the mobile applications thus contracted.

The **CLIENT** understands and expressly acknowledges that the **SERVICE PROVIDER** is the legitimate owner of all copyrights, related rights, patents, trade secrets, and any intellectual property right prescribed, both by the Federal Copyright Act and by the Federal Protection of Industrial Property Act, on the Compilations, Protected Works, and Manuals enumerated in the recital number 4 of this agreement.

The **SERVICE PROVIDER** hereby grants the **CLIENT** a non-exclusive and temporary license to individually and non-transferably use the Software Program,

utilizar de manera individual e intransferible el Programa de Cómputo, las Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales enumerados en el antecedente número 4 del presente contrato. Lo anterior, únicamente dentro del ámbito interno del **CLIENTE**. Dicha utilización será hecha de conformidad con el presente contrato y sus anexos.

Para efectos del presente contrato, uso o ámbito interno significan el uso realizado únicamente por parte de empleados, administradores o representantes legales del **CLIENTE**. Tratándose de Compilaciones, Obras Protegidas, Manuales o Programas de Cómputo, estos solamente podrán ser utilizados en sistemas informáticos bajo control del **CLIENTE**. Se entiende que dicho uso interno se hará dentro del local físico en donde se encuentra la administración o la operación del **CLIENTE**. Lo anterior refiere únicamente al local en posesión y control del propio **CLIENTE**, ya sea a título de propietario o bien a título de arrendatario.

Consecuentemente, fuera de su ámbito interno, el **CLIENTE** tiene prohibido realizar sobre las obras objeto de la presente cláusula cualquiera de las siguientes acciones: utilización, reproducción, venta, distribución, transmisión, puesta a disposición, publicación, exhibición pública, o realización de obras derivadas. Asimismo, el **CLIENTE** tiene prohibido realizar cualquier acción que signifique poner las obras objeto del presente contrato, a disposición de terceros en páginas electrónicas de acceso público, o en sitio alguno fuera de su propio ámbito interno del **CLIENTE**.

Derivado de lo anterior, fuera de su ámbito interno, el **CLIENTE** no podrá, entre otras cosas, disponer de manera independiente, total o parcialmente, cualquiera de las obras objeto del presente contrato, comunicarlas, distribuir las, o ponerlas a disposición del público por cualquier medio. Tampoco podrá realizar obras que se deriven de las obras objeto del presente contrato u obras que sean substancialmente similares a las mismas.

El **CLIENTE** comprende y expresamente reconoce que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** es el "CLIENTE legítimo" del programa de cómputo objeto del presente contrato en los términos del artículo 105 de

Compilations, Protected Works, and Manuals listed in recital number 4 of this agreement. The aforementioned shall only be within the internal scope of the **CLIENT**. Such use shall be made in accordance with this agreement and its annexes.

For the purposes of this agreement, internal use or scope means the use made only by employees, administrators, or legal representatives of the **CLIENT**. In the case of Compilations, Protected Works, Manuals or Computer Programs, these may only be used in computer systems controlled by the **CLIENT**. It is understood that said internal use will be made within the physical location where the **CLIENT's** administration or operation is located. The foregoing refers only to the premises in possession and control of the **CLIENT** itself, either as owner or as tenant.

Consequently, outside of its internal sphere, the **CLIENT** is prohibited from carrying out any of the following actions on the works that are the purpose of this clause: use, reproduction, sale, distribution, transmission, making available, publication, public exhibition, or creation of derivative works. Likewise, the **CLIENT** is prohibited from carrying out any action that means making the works that are the purpose of this agreement available to third parties on publicly accessible electronic pages, or in any place outside the **CLIENT's** own internal sphere.

Derived from the foregoing, outside of its internal scope, the **CLIENT** may not, among other things, dispose independently, totally or partially, of any of the works purpose of this agreement, communicate them, distribute them, or make them available to the public for any medium. Nor may it carry out works that are derived from the works that are the purpose of this agreement or works that are substantially similar to them.

The **CLIENT** understands and expressly acknowledges that the **SERVICE PROVIDER** is the "legitimate CLIENT" of the computer purpose of this agreement

la Ley Federal del Derecho de Autor. Consecuentemente, el **CLIENTE** renuncia a cualquier prerrogativa que dicho precepto legal le pudiese conferir, pudiendo utilizar el programa de cómputo objeto de esta cláusula únicamente bajo los términos de la misma.

Asimismo, el **CLIENTE** manifiesta que es propietario del equipo al que instalará cualquier programa de cómputo dado en licencia mediante el presente contrato.

El programa de cómputo incluye la versión del mismo que se instale inicialmente, así como todas las actualizaciones, modificaciones y versiones posteriores que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** ponga a disposición para instalación manual o automática. El **CLIENTE** podrá instalar el programa de cómputo en el número de equipos que así determine. Sin embargo, los anexos del presente contrato contienen el número de conexiones simultáneas a las que el **CLIENTE** tiene autorizado acceder, pudiendo el **PRESTADOR DE SERVICIOS** bloquear conexiones que excedan dicho número.

Esta licencia solamente incluye la autorización de reproducir el programa de cómputo durante el curso normal de su utilización u operación. Es decir, la reproducción que ordinaria y de forma automatizada realiza el equipo con el programa de cómputo instalado con el fin de ejecutarlo. Asimismo, esta licencia solamente incluye la autorización no exclusiva y temporal de utilizar el código objeto o código ejecutable una vez instalado, no cubriendo el código fuente del programa de cómputo. El **CLIENTE** reconoce y acuerda que no tiene autorización para realizar, entre otras cosas, las siguientes acciones, respecto de la totalidad o de cualquier parte del programa de cómputo: decompilarlo bajo cualquier circunstancia; modificarlo; traducirlo, adaptarlo o transformarlo; comunicarlo o ponerlo a disposición del público; transmitirlo; distribuirlo por cualquier medio; alquilarlo por cualquier medio; reproducirlo; o copiarlo.

El **CLIENTE** comprende y acuerda que la presente licencia no Exclusiva de Uso de Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales, es de carácter personal, temporal e

under the terms of article 105 of the Federal Copyright Act. Consequently, the **CLIENT** waives any prerogative that the said statutory provision could confer, being able to use the computer program purpose of this clause only under the terms of the same.

Likewise, the **CLIENT** declares that it is the owner of the equipment to which it will install any computer program licensed under this agreement.

The computer program includes the version initially installed and all the updates, modifications, and later versions that the **SERVICE PROVIDER** makes available for manual or automatic installation. The **CLIENT** may install the software program on as many devices as it decides. However, the annexes of this agreement specify the number of simultaneous connections the **CLIENT** is authorized to access, and the **SERVICE PROVIDER** may block connections that exceed this number.

This license only includes the authorization to reproduce the computer program during the normal course of its use or operation. The preceding means the reproduction carried in an ordinary and automated manner by the equipment with the computer program installed to execute it. Likewise, this license only includes the non-exclusive and temporary authorization to use the object code or executable code once installed, not covering the computer program's source code. The **CLIENT** acknowledges and agrees that it is not authorized to carry out, among other things, the following actions to all or any part of the computer program: decompile it under any circumstance; modify it; translate, adapt or transform it; communicate it or make it available to the public; transmit it; distribute it by any means; rent it by any means; reproduce it; or copy it.

The **CLIENT** understands and agrees that this Non-Exclusive Use License of Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals is personal, temporary, and non-transferable. The **CLIENT**

intransferible. El **CLIENTE** se compromete a borrar el programa de cómputo y desinstalarlo en caso de que transfiera por cualquier medio la propiedad o posesión del equipo en el que lo ha instalado. Lo mismo realizará con todas las obras que cubre la presente licencia.

El **CLIENTE** deberá notificar al **PRESTADOR DE SERVICIOS**, cualquier uso no autorizado que detecte en relación con el Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula. Lo anterior incluye el robo o la desaparición de sus soportes materiales, incluyendo equipos de cómputo.

No obstante lo anterior, queda expresamente prohibido al **CLIENTE** iniciar cualquier acción administrativa, civil, penal o de cualquier otra índole con relación a toda infracción que detecte sobre los derechos de autor o patentes del Programa de Cómputo, las Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula, ya que este tipo de acciones están reservadas exclusivamente al **PRESTADOR DE SERVICIOS**.

El **CLIENTE** se obliga a solamente utilizar el Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula de la manera establecida en el presente contrato, así como sus anexos. Cualquier utilización no relacionada o no autorizada constituirá una infracción a los derechos del **PRESTADOR DE SERVICIOS** en los términos establecidos por los artículos 27, 106, 231 y demás relativos de la Ley Federal del Derecho de Autor, así como el artículo 386 de la Ley Federal de Protección a la Propiedad Industrial y demás preceptos legales aplicables.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá cambiar en cualquier momento las características, documentación, especificaciones o funcionamiento del Programa de Cómputo, Compilaciones, Obras Protegidas y Manuales objeto de la presente cláusula, sin necesidad de notificar al **CLIENTE** de lo anterior.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá realizar al Programa de Cómputo las actualizaciones (updates), y mejoras (upgrades) que considere necesarias.

El **CLIENTE** podrá solicitar al **PRESTADOR DE**

agrees to delete the computer program and uninstall it, if it transfers ownership or possession of the equipment on which it has installed it by any means. The **CLIENT** will do the same with all the works covered by this license.

The **CLIENT** must notify the **SERVICE PROVIDER** of any unauthorized use that it detects in relation to the Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals that are the purpose of this clause. The foregoing includes the theft or disappearance of their material supports, including computer equipment.

Notwithstanding the preceding paragraph, the **CLIENT** is expressly prohibited from initiating any administrative, civil, criminal, or any other action in relation to any infringement detected on the copyrights or patents of the Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals that are the purpose of this clause, since these actions are exclusively reserved for the **SERVICE PROVIDER**.

The **CLIENT** undertakes to only use this clause's Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals in the manner established in this agreement and its annexes. Any unrelated or unauthorized use will constitute an infringement of the **SERVICE PROVIDER's** rights in the terms established by articles 27, 106, 231, and other applicable statutory provisions of the Federal Copyright Act, and also on article 386 of the Federal Protection of Industrial Property Act, and other applicable statutory provisions.

The **SERVICE PROVIDER** may change the characteristics, documentation, specifications, or operation of this clause's Computer Program, Compilations, Protected Works, and Manuals at any time without the need to notify the **CLIENT** of the foregoing.

The **SERVICE PROVIDER** may carry out the updates and improvements (upgrades) that it deems necessary to the Computer Program.

The **CLIENT** may request the **SERVICE PROVIDER** to customize the computer program purpose to this clause.

**SERVICIOS** la personalización del programa de cómputo objeto de la presente cláusula. Dicha personalización consiste en colocar el logotipo o marca del **CLIENTE** en la interfase, visualización o diseño de dicho programa de cómputo. En caso de que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** acepte llevar a cabo dicha personalización, lo informará al **CLIENTE** junto con la cotización respectiva, de ser aplicable. En este acto, el **CLIENTE** autoriza al **PRESTADOR DE SERVICIOS** la colocación de dichos logotipos y marcas en el programa de cómputo objeto de la presente cláusula. Asimismo, el **CLIENTE** se obliga a responder al **PRESTADOR DE SERVICIOS** por cualquier reclamo o acción ante cualquier autoridad judicial o administrativa en México o en el extranjero, por la colocación, reproducción, o uso de dichos logotipos y marcas.

**QUINTA:** Servicio de Hospedaje en la Nube.- El **PRESTADOR DE SERVICIOS**, proporcionará al **CLIENTE** el uso temporal y exclusivo con carácter intransferible de un espacio de 8 GB en el disco duro de un servidor propiedad, o subcontratado, por **PRESTADOR DE SERVICIOS**, conectado a internet las 24 horas del día. El **PROVEEDOR DE SERVICIOS** cotizará cualquier espacio extra o solicitud requerida después de la firma del presente contrato. Después de ser aceptada por el **CLIENTE**, dicha cotización formará parte de los anexos del presente contrato. Los anexos incluirán, además, el término, así como los costos de dicho servicio.

Con el propósito de acceder a los servicios descritos en la presente cláusula, a la firma del presente contrato, el **CLIENTE** proporcionará una dirección de correo electrónico al **PRESTADOR DE SERVICIOS**, quien le enviará un correo electrónico con una liga a su portal de instalación y credenciales iniciales con el propósito de habilitar el uso del servicio de hospedaje en la nube.

Los servicios objeto de la presente cláusula, tienen los siguientes requerimientos mínimos para su operación: servicio de internet que proporcione al menos 10 Mbps, por cada 5 equipos de trabajo, así como cableado estructurado y evitar Wifi.

Such customization consists of placing the **CLIENT's** logo or trademark in the interface, visualization or design of said computer program. In the event that the **SERVICE PROVIDER** agrees to carry out such customization, it will inform the **CLIENT** together with the respective quote, if applicable. In this act, the **CLIENT** authorizes the **SERVICE PROVIDER** to place said logos and trademarks. Likewise, the **CLIENT** undertakes to respond to the **SERVICE PROVIDER** for any claim or action before any judicial or administrative authority in Mexico or abroad, for the placement, reproduction, or use of said logos and trademarks.

#### 5. Hosting Service in the Cloud

The **SERVICE PROVIDER** will provide the **CLIENT** with temporary and exclusive, non-transferable use of an 8 GB space on the hard drive of a server owned or subcontracted by the **SERVICE PROVIDER**, connected to the Internet 24 hours a day. The **SERVICE PROVIDER** will quote any extra space or request required after the signing of this agreement. Once accepted by the **CLIENT**, such quote will form part of the annexes of this agreement. The annexes will also include the term, as well as the costs of said service.

For the purpose of accessing the services described in this clause, upon signing this agreement, the **CLIENT** will provide an email address to the **SERVICE PROVIDER**, who will then send an email with a link to its installation portal and initial credentials in order to enable the use of the cloud hosting service.

The services purpose of this clause have the following minimum requirements for their operation: internet service that provides at least 10 Mbps for every 5 workstations, as well as structured cabling and avoiding WiFi.

Cualquier base de datos de que provenga de la utilización de los programas de cómputo objeto del presente contrato será conservada en el servidor del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, quien hará un esfuerzo razonable a fin de programar un respaldo diario de dicha información en un tercer servidor para evitar pérdida de información. Los respaldos se harán en la noche para impedir lo menos posible la suspensión del servicio. El respaldo tomará un tiempo aproximado de 5 minutos. El **PRESTADOR DE SERVICIOS** hará un esfuerzo razonable por conservar el respaldo de información desde el inicio de colocación de la base de datos en la nube y hasta el último respaldo automático. No obstante lo anterior, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no asume garantía o responsabilidad alguna en caso de pérdida de dicha información.

Los datos personales que el **CLIENTE** proporcione al **PRESTADOR DE SERVICIOS** en dicho espacio de registro se utilizarán conforme al **AVISO DE PRIVACIDAD** que se encuentra en la siguiente página web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX).

Declara el **CLIENTE** que comprende y está de acuerdo en que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no forma parte de ningún contrato u operación que el **CLIENTE** genere con terceras personas. Consecuentemente, el **CLIENTE** manifiesta que comprende que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no adquiere compromiso alguno en relación con los servicios ofertados o prestados por **CLIENTE**. El **PRESTADOR DE SERVICIOS** tampoco es deudor solidario de ninguna obligación contraída por el **CLIENTE**. Consecuentemente, manifiesta el **CLIENTE** que exime al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier reclamación relacionada con cualquier producto o servicio que venda o comercialice con sus consumidores, ya sea relacionada con su calidad, garantías, cumplimientos, o cualquier tipo de reclamación directa o consecencial de dichas operaciones. En caso que dicha reclamación sea iniciada por un consumidor del **CLIENTE**, en contra del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, el **CLIENTE** resarcirá al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier daño, perjuicio, o gasto que erogue con motivo de dicha reclamación.

Any database resulting from the use of the computer programs purpose of this agreement will be stored on the **SERVICE PROVIDER's** server. The **SERVICE PROVIDER** will make a reasonable effort to schedule a daily backup of this information on a third server to prevent data loss. Backups will be performed at night to minimize any service disruption. The backup will take approximately 5 minutes. The **SERVICE PROVIDER** will make a reasonable effort to retain the backup information from the time the database is first placed in the cloud until the last automatic backup. However, the **SERVICE PROVIDER** does not assume any warranty or responsibility in the event of data loss.

The personal data that the **CLIENT** provides to the **SERVICE PROVIDER** in such registration space will be used under the **PRIVACY NOTICE** found on the following web page [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX).

The **CLIENT** declares that it understands and agrees that the **SERVICE PROVIDER** is not part of any contract or operation that the **CLIENT** generates with third parties. Consequently, the **CLIENT** states that it understands that the **SERVICE PROVIDER** does not acquire any commitment concerning the products or services offered or rendered by the **CLIENT**. The **SERVICE PROVIDER** is also not a joint and several debtor of any obligation contracted by the **CLIENT**. Consequently, the **CLIENT** declares that it exempts the **SERVICE PROVIDER** from any claim related to any product or service that it sells or markets with its consumers, whether related to the quality, guarantees, compliance, non-delivery, or any direct or consequential claim of said operations. If the claim is initiated by a **CLIENT's** consumer against the **SERVICE PROVIDER**, the **CLIENT** will compensate the **SERVICE PROVIDER** for any damage, loss, or expense incurred due to said claim.

El **CLIENTE** será el único responsable en el tratamiento de los datos personales de sus consumidores finales, debiendo cumplir con lo establecido por la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de Particulares. Entre otras obligaciones que establece dicho ordenamiento legal, el **CLIENTE** deberá tener su aviso de privacidad y cumplir con todas las obligaciones que le derivan de dicho ordenamiento jurídico. Consecuentemente, manifiesta el **CLIENTE** que exime al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier reclamación derivada de dicho ordenamiento jurídico, o el que esté en vigor y sea aplicable en el extranjero. En caso de que dicha reclamación sea iniciada por un consumidor del **CLIENTE**, o por cualquier autoridad nacional o extranjera en relación a los datos personales de un consumidor del **CLIENTE**, en contra del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, el **CLIENTE** resarcirá al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier daño, perjuicio, o gasto que erogue con motivo de dicha reclamación.

Asimismo, el **CLIENTE** será el único responsable legal de la información guardada en el servicio de hospedaje objeto de la presente cláusula, obligándose a sacar a salvo al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier juicio o proceso derivado dichos contenidos. El **CLIENTE** resarcirá al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier daño, perjuicio, o gasto que erogue con motivo de cualquier reclamación relacionada con la información guardada en el servicio de hospedaje objeto de la presente cláusula.

El **CLIENTE** autoriza que los medios de autenticación y acceso a su cuenta personal, así como los medios de autenticación y no repudiación para pasar como firma en los actos que realice con su cuenta personal, serán el nombre de usuario o seudónimo, así como la clave de acceso, ambos elegidos por el propio **CLIENTE**.

El **CLIENTE** será responsable del cuidado del uso de su cuenta. Asimismo, será responsable de no revelar su nombre de usuario, su contraseña o código de activación a terceros. El **CLIENTE** será el único responsable de todos y cada uno de los actos que se realicen a través de su cuenta.

El **CLIENTE** está de acuerdo en que el código de

The **CLIENT** will be solely responsible for the processing of the personal data of its final consumers, and must comply with the provisions of the Mexican Federal Statute on Protection of Personal Data Held by Private Parties. Among other obligations established by said statute, the **CLIENT** must have its privacy notice and comply with all the obligations that derive from said statute. Consequently, the **CLIENT** states that it exempts the **SERVICE PROVIDER** from any claim derived from said statute, or the one in force and applicable in any foreign country. In the event that said claim is initiated by a consumer of the **CLIENT**, or by any national or foreign authority in relation to the personal data of a consumer of the **CLIENT**, against the **SERVICE PROVIDER**, the **CLIENT** shall compensate the **SERVICE PROVIDER** for any damage, or expense incurred as a result of said claim.

Likewise, the **CLIENT** will be solely legally responsible for the information stored in the hosting service that is the purpose of this clause, forcing itself to save the **SERVICE PROVIDER** from any lawsuit or process derived from said contents. The **CLIENT** will indemnify the **SERVICE PROVIDER** for any damage, loss, or expense incurred as a result of any claim related to the information stored in the hosting service that is the purpose of this clause.

The **CLIENT** authorizes that the means of authentication and access to its account, as well as the means of authentication and non-repudiation to pass as a signature in the acts he performs with its account, will be the username or pseudonym, as well as the password, both chosen by the **CLIENT** itself.

The **CLIENT** will be responsible for the care of the use of its account. The **CLIENT** will also be accountable for not disclosing its username, password and activation code to third parties. The **CLIENT** shall be solely responsible for all acts performed through its account.

The **CLIENT** agrees that the activation code it uses to



activación que utilice para acceder a los servicios objeto del presente contrato constituye un secreto industrial e información confidencial propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, por lo que no podrá revelarlo ni transferirlo a terceros en ninguna circunstancia.

Lo anterior aplica para todos los usuarios habilitados al **CLIENTE**.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** mantendrá en todo tiempo el control y propiedad de todos los números IP y direcciones que sean asignados a EL **CLIENTE** reservándose a su entera discrecionalidad el derecho a cambiar o remover cualquiera o todas las direcciones o números IP.

**SEXTA:** Soporte Técnico, e Inducción.- Todos los servicios de soporte técnico e inducción se realizarán de manera remota, a través de los sistemas que elija el **PRESTADOR DE SERVICIOS**.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** únicamente prestará servicios de soporte técnico cuando se lleguen a presentar fallas en el programa de cómputo o servicio en la nube objeto del presente contrato. Dicho servicio de soporte técnico se realizará únicamente vía telefónica de lunes a viernes en horario de 9:00 a 18:00 horas. Asimismo, los días sábados, domingos, o días festivos, dicho servicio se llevará a cabo a través del servicio denominado WhatsApp en el chat generado para el **CLIENTE** en un horario comprendido de 9:00 a 14:00 horas.

El servicio de soporte técnico no incluye impartir conocimiento de la operación del equipo ni del sistema operativo. En caso de que el **CLIENTE** requiera lo anterior, el **PROVEEDOR DE SERVICIOS** podrá cotizarle dicho servicio.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá, sin embargo si así lo estima conveniente brindar alguno de estos servicios en el domicilio social u oficinas del **CLIENTE**. Lo anterior, mediante costo extra a cargo del **CLIENTE**, mismo que se cotizará aparte. En este caso, durante las visitas que con objeto del presente contrato realice el **PRESTADOR DE SERVICIOS**, o la persona que designe a alguno de los locales del

access the services provided by this agreement constitutes a trade secret and confidential information owned by the **SERVICE PROVIDER**. Therefore, it may not disclose or transfer such activation code to third parties under any circumstances.

The above applies to all users enabled by the **CLIENT**.

The **SERVICE PROVIDER** shall at all times retain control and ownership of all IP addresses and numbers assigned to the **CLIENT**, reserving the right at its sole discretion to change or remove any or all of such addresses or IP numbers.

## 6. Technical Support and Induction

All technical support and induction services will be carried out remotely, through the systems chosen by the **SERVICE PROVIDER**.

The **SERVICE PROVIDER** will only provide technical support services when there are failures in the computer program or cloud service purpose of this agreement. Said technical support service will be carried out only by telephone from Monday to Friday from 9:00 a.m. to 6:00 p.m. Likewise, on Saturdays, Sundays, or holidays, said service will be carried out through the service called WhatsApp in the chat generated for the **CLIENT** from 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

The technical support service does not include imparting knowledge of the operation of the equipment or the operating system. If the **CLIENT** requires the above, the **SERVICE PROVIDER** may quote said service.

The **SERVICE PROVIDER** may, however, if it deems appropriate, provide any of these services at the headquarters or offices of the **CLIENT**. The foregoing, through an extra cost paid by the **CLIENT**, which will be quoted separately. If this is the case, during the visits made by the **SERVICE PROVIDER**, or the person designated by the **SERVICE PROVIDER**, to any of the **CLIENT**'s premises for the purpose of this agreement,

**CLIENTE**, éste proveerá de un espacio adecuado y seguro para la realización de las funciones de aquél.

En caso de que cualquiera de los servicios objeto del presente contrato sea prestado fuera del domicilio social del **PRESTADOR DE SERVICIOS**; el **CLIENTE** deberá pagar al **PRESTADOR DE SERVICIOS** por adelantado, las cantidades que resulten por concepto viáticos o traslados locales, según sea el caso. Lo anterior conforme a la cotización que para tal efecto envíe el **PRESTADOR DE SERVICIOS** al **CLIENTE**, referida en el párrafo que antecede.

**SÉPTIMA:** Servicios Prestados por Terceros e Interconexión.- El **PRESTADOR DE SERVICIOS** permite la interconexión de servicios relacionados con el área de **CRM** (*Customer Relationship Planning* o Gestión de Relaciones con Clientes en español), o bien con la elaboración de páginas de aterrizaje, entre otros. Derivado de cuestiones y capacidades técnicas, dicha interconexión se permite únicamente con el proveedor que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** determine.

En caso de elegir contratar los servicios de una tercera empresa, manifiesta el **CLIENTE**, que reconoce y está de acuerdo en que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no ofrece ni garantiza de manera alguna dichos servicios ofrecidos por esa tercera empresa y no forma parte de contrato alguno que el **CLIENTE** celebre con terceros. Por lo tanto, manifiesta el **CLIENTE** que exime al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier responsabilidad que se derive de los servicios que ofrezcan y presten terceros.

En este acto, el **CLIENTE** autoriza al **PRESTADOR DE SERVICIOS** dar acceso e interconexión a la tercera empresa, a su base de datos y a todos los sistemas relacionados con los servicios cubiertos por el presente contrato. Dicha transferencia de datos se realiza de conformidad con el **AVISO DE PRIVACIDAD** que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** ha puesto a disposición en el sitio web [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX). El **CLIENTE** se compromete a hacer constar lo anterior en su respectivo **AVISO DE PRIVACIDAD** o contrato que

the latter shall provide adequate and safe space for the performance of the former's functions.

In the event that any of the services purpose of this agreement is provided outside the headquarters of the **SERVICE PROVIDER**; The **CLIENT** must pay the **SERVICE PROVIDER** in advance, the amounts resulting from travel expenses or local transportation, as the case may be. The foregoing in accordance with the quote that for this purpose the **SERVICE PROVIDER** sends to the **CLIENT**, referred to in the preceding paragraph.

#### 7. Services Provided by Third-Parties and Interconnection

The **SERVICE PROVIDER** allows the interconnection of services related to the CRM (*Customer Relationship Planning*) area, or with the development of landing pages, among others. Derived from technical issues and capabilities, such interconnection is allowed only with the provider determined by the **SERVICE PROVIDER**.

In the event of choosing to contract third party services, the **CLIENT** declares that it (he or she) acknowledges and agrees that the **SERVICE PROVIDER** does not offer or guarantee in any way such services offered by third providers and does not form part of any contract that the **CLIENT** enters into with third parties. Therefore, the **CLIENT** declares that it (he or she) exempts the **SERVICE PROVIDER** from any liability arising from the services offered and provided by third parties.

In this act, the **CLIENT** authorizes the **SERVICE PROVIDER** to give access and interconnection to the third party company to its (his or her) database and to all systems related to the services covered by this agreement. Such data transfer is carried out in accordance with the **PRIVACY NOTICE** that the **SERVICE PROVIDER** has made available on the [WWW.CDIGITAL.COM.MX](http://WWW.CDIGITAL.COM.MX) website. The **CLIENT** undertakes to state the above in its (his or her) respective **PRIVACY NOTICE** or agreement it (he or she) has entered into with its (his or her) respective

tenga celebrado con sus respectivos clientes.

En este sentido, el **CLIENTE** exime al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cualquier responsabilidad derivada de la transferencia de dichos datos e información de sus respectivos clientes. Asimismo, el **CLIENTE** se compromete a responder y resarcir al **PRESTADOR DE SERVICIOS** por cualquier reclamo o acción ante cualquier autoridad judicial o administrativa en México o en el extranjero que en este sentido se interpusiese. Lo anterior incluye, cualquier acción o procedimiento que de oficio inicie cualquier autoridad judicial o administrativa.

**OCTAVA: No Apropiación.-** El **CLIENTE** no deberá, durante o posteriormente a la vigencia del presente contrato, por sí mismo o por interpósita persona física o moral, intentar obtener algún derecho de propiedad intelectual en México o en el extranjero sobre cualquiera de las marcas propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, o sobre algún signo distintivo semejante en grado de confusión a alguna las mismas. Además, deberá abstenerse de hacer lo mismo en relación a cualquier otro activo intangible propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, incluyendo pero sin limitarse a patentes de invención, derechos de autor y derechos conexos, secretos industriales o cualquier activo de propiedad intelectual propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**.

El **CLIENTE** comprende y está de acuerdo en que las marcas, así como derechos de autor, derechos conexos, patentes, métodos de negocios, secretos industriales, *know how*, contenidos del sitio web, programas de cómputo, o cualquier otro derecho relacionado con este contrato, son propiedad del **PRESTADOR DE SERVICIOS**. Por lo tanto, se abstendrá de utilizarlos fuera de los términos del presente contrato o de apoderarse de los mismos, por sí o por interpósita persona, en cualquier momento por medio de cualquier figura jurídica y ante cualquier instancia nacional o extranjera.

**NOVENA: Obligación de no Competencia.-** EL **CLIENTE** se obliga y conviene específicamente a que durante el término del presente contrato así como durante el plazo de 10 años posteriores al vencimiento

clients.

In this sense, the **CLIENT** exempts the **SERVICE PROVIDER** from any liability arising from the transfer of said data and information from its (his or her) respective clients. Likewise, the **CLIENT** undertakes to respond and compensate the **SERVICE PROVIDER** for any claim or action before any judicial or administrative authority in Mexico or abroad that may be filed in this regard. The foregoing includes any action or procedure that is initiated ex officio by any judicial or administrative authority.

#### 8. Non-Appropriation

The **CLIENT** shall not, during or after the validity of this agreement, by itself or through an intermediary natural or legal person, attempt to obtain any intellectual property right in Mexico or abroad over any of the trademarks owned by the **SERVICE PROVIDER** or on any distinctive sign similar in degree of confusion to any of them. In addition, the **CLIENT** must refrain from doing the same to any other intangible asset owned by the **SERVICE PROVIDER**, including but not limited to invention patents, copyrights, related rights, industrial secrets, or any intellectual property asset owned by the **SERVICE PROVIDER**.

The **CLIENT** understands and agrees that the brands, copyrights, related rights, patents, business methods, industrial secrets, know-how, computer programs, or any other right related to this agreement, are the property of the **SERVICE PROVIDER**. Therefore, the **CLIENT** will refrain from using them outside the terms of this agreement or from seizing them, by itself or by an intermediary, at any time through any legal figure and before any national or foreign instance.

#### 9. Covenant not to Compete.

The **CLIENT** undertakes and specifically agrees that during the term of this agreement, as well as during the period of 10 years after the last renovation of it elapses, it will refrain from getting involved, directly or indirectly

de la última renovación de dicho término, se abstendrá de involucrarse, directa o indirectamente (ya sea como propietarios, representantes, agentes, socios, asociados, consultores contratistas, empleados o por cualquier otro título legal sin importar su naturaleza), en actividades y servicios que sean semejantes o iguales a las desarrolladas por el **PRESTADOR DE SERVICIOS** en este contrato.

Para el caso en que el **CLIENTE**, o las personas que se mencionen en el párrafo anterior se involucren en las actividades a que se refiere el mismo y que son objeto del presente contrato, el **CLIENTE** se obliga a pagar en favor del **PRESTADOR DE SERVICIOS** los daños y perjuicios que correspondan. Lo anterior no constituirá una autorización para que después de dicho pago el **CLIENTE** se pueda dedicar a dichas actividades.

**DÉCIMA:** No Cesión de Derechos.- Los derechos derivados del presente contrato no podrán ser transferidos por el **CLIENTE** a terceros bajo ningún título ni por causa alguna. No obstante lo anterior, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá autorizar dicha cesión de derechos, si el **CLIENTE** le presenta razón de la misma con al menos treinta (30) días de anticipación.

Lo establecido en el párrafo anterior no abarca cambios en la titularidad de acciones que representen el capital social del **CLIENTE**.

**DÉCIMO PRIMERA:** Limitación de Responsabilidad.- El **PRESTADOR DE SERVICIOS** no será responsable de daños o perjuicios, así como cualquier tipo de pérdida derivada del presente contrato. El **PRESTADOR DE SERVICIOS** tampoco será responsable de daños o perjuicios, así como cualquier tipo de pérdida derivada de actos ocasionados por terceros, caso fortuito o fuerza mayor. Incluyendo, por ejemplo cualquier tipo de virus o programa de cómputo malicioso que afecte ordenadores o información del **CLIENTE**. El **PRESTADOR DE SERVICIOS** tampoco será responsable por cualquier tipo de pérdida de la información contenida en cualquier base de datos.

Para el caso en que no se pueda llevar a cabo alguno

(either as owners, representatives, agents, partners, associates, contractor consultants, employees or by any other legal title regardless of their nature), in activities and services that are similar or equal to those developed by the **SERVICE PROVIDER** in this agreement.

If the **CLIENT**, or the persons mentioned in the previous paragraph, are involved in the activities referred to therein, the **CLIENT** undertakes to pay in favor of the **SERVICE PROVIDER** the corresponding damages. The above will not constitute an authorization so that after such payment, the **CLIENT** can dedicate itself to such activities.

#### **10. No Transfer of Rights.**

The **CLIENT** may not transfer the rights derived from this agreement to third parties under any title or for any reason. Nevertheless, the **SERVICE PROVIDER** may authorize the transfer of the said rights if the **CLIENT** presents a reason for it at least thirty (30) days in advance.

The previous paragraph does not cover changes in the ownership of shares representing the **CLIENT**'s capital stock.

#### **11. Limitation of Liability.**

The **SERVICE PROVIDER** shall not be liable for damages and any loss arising from this agreement. Also, the **SERVICE PROVIDER** shall not be liable for damages or any loss arising from acts caused by third parties, fortuitous events, or force majeure. Including, for example, any virus or malicious computer program that affects computers or the **CLIENT**'S information. The **SERVICE PROVIDER** shall not be liable for any loss of information contained in any database.

de los servicios objeto del presente contrato; incluyendo, pero sin limitarse a fallas en la red de Internet, falla eléctrica, disposición de autoridad que impida ejercer el comercio, caso fortuito o fuerza mayor; el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no será responsable de daños y perjuicios o cualquier tipo de gastos o pérdidas incurridos por el **CLIENTE**.

El **PRESTADOR DE SERVICIOS** no asume responsabilidad alguna para el caso de cualquier tipo de daño o perjuicio que el **CLIENTE** o algún tercero sufra con motivo del uso de algún servicio o licencia objeto del presente contrato.

El **CLIENTE** declara que es el único responsable del manejo de sus sistemas de la información. Por lo tanto, el **CLIENTE** es responsable de proteger la información de terceros que tenga en su poder o bajo su cuidado. Asimismo, el **CLIENTE** asume la responsabilidad de poner a salvo al **PRESTADOR DE SERVICIOS**, así como cubrir todos los gastos o sanciones administrativas relacionados con cualquier reclamo o acción legal iniciada por cualquier tercero, o por la propia autoridad de oficio, en contra del **PRESTADOR DE SERVICIOS**, en relación con los sistemas de la información del **CLIENTE**. En relación con lo anterior, las partes acuerdan y declaran en que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no recibe ni tiene acceso a información, datos personales, o base de datos alguna, con motivo de la prestación de los servicios objeto del presente contrato.

El **CLIENTE** declara que no utilizará las licencias o servicios objeto del presente contrato con fines ilícitos o para la guarda, custodia, hospedaje, o transporte de productos o servicios cuya venta al público sea ilícita o contraria a los buenos usos y costumbres. A manera de ilustración, lo anterior incluye pero no se limita a venta o guarda de armas de fuego, así como cualquier substancia controlada o prohibida por cualquier ordenamiento legal. Tampoco realizará operaciones en contravención a la Ley Federal para la Prevención e Identificación de Operaciones con Recursos de Procedencia Ilícita. El **CLIENTE** será el único responsable frente a cualquier autoridad o frente a terceros en caso de incumplimiento de los acordado en este párrafo, debiendo responder al **PRESTADOR DE SERVICIOS** por cualquier gasto, erogación,

If one of the services purpose of this agreement cannot be carried out; including, but not limited to, Internet network failure, electrical failure, authority provision that prevents trade, fortuitous case, or force majeure; the **SERVICE PROVIDER** shall not be liable for any damages, expenses or losses incurred by the **CLIENT**.

The **SERVICE PROVIDER** does not assume any liability for any kind of damage or loss that the **CLIENT** or any third party suffers due to the use of any license or service purpose of this agreement.

The **CLIENT** declares that it is solely responsible for managing its information systems. Therefore, the **CLIENT** is responsible for protecting the information of third parties in its possession or care. Likewise, the **CLIENT** assumes the responsibility of keeping the **SERVICE PROVIDER** safe and covering all expenses or administrative sanctions related to any claim or legal action initiated by any third party, or by the authority itself, against the **SERVICE PROVIDER**, concerning the **CLIENT**'s information systems. In relation to the foregoing, the parties agree and declare that the **SERVICE PROVIDER** does not receive or have access to information, personal data, or any database due to the provision of services purpose of this agreement.

The **CLIENT** declares that it will not use the licenses and services purpose of this agreement for illegal purposes or for the house, custody, lodging, or transportation of products or services whose sale to the public is illegal or contrary to good uses and customs. By way of illustration, the preceding includes but is not limited to the sale or storage of firearms and any substance controlled or prohibited by any legal system. Nor will it carry out operations in contravention of the Federal Statute for the Prevention and Identification of Operations with Resources of Illicit Origin. The **CLIENT** will be solely liable before any authority or a third party if it defaults on this paragraph and must pay the **SERVICE PROVIDER** for any expense, disbursement, sanction, and damages incurred as a result of said breach. The

sanción, así como daños y perjuicios que pudiera sufrir derivado de dicho incumplimiento. El **CLIENTE** manifiesta comprender que el alcance del **AVISO DE PRIVACIDAD** no impide al **PRESTADOR DE SERVICIOS** de cumplir con las obligaciones establecidas por normas de carácter general, incluyendo pero sin limitarse a la presentación de querellas o denuncias penales; o bien, prestar la información que le requiera la autoridad.

En este acto, el **CLIENTE** manifiesta conocer y estar de acuerdo en que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no pertenece al sistema financiero mexicano, no es un intermediario financiero, tampoco una organización auxiliar de crédito y no ofrece servicios bancarios, ni cualquier tipo de servicio o intermediación definido por la Ley de Instituciones de Crédito, la Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito, o cualquier otro ordenamiento jurídico aplicable. Asimismo, el **CLIENTE** manifiesta conocer y estar de acuerdo en que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no actúa como agregador o adquiriente en los términos de las Disposiciones de Carácter General Aplicables a las Redes de Medios de Disposición publicadas por el Banco de México, ni en los términos de cualquier otro acuerdo o reglamento emitido por autoridad alguna. El **CLIENTE** manifiesta conocer y estar de acuerdo en que el **PRESTADOR DE SERVICIOS** tampoco pertenece al sistema financiero de cualquier otro país.

**DÉCIMO SEGUNDA:** Vigencia del Contrato.- El presente contrato tendrá una vigencia de doce (12) meses, contados a partir de la firma del mismo. Dicho término será renovado automáticamente por periodos sucesivos de doce (12) meses, a menos que una de las partes notifique a la otra parte su intención de no renovar el mismo al menos treinta (30) días antes de la expiración de cualquier periodo de vigencia del contrato.

Una vez vencido dicho término, la base de datos del **CLIENTE** estará disponible para su respaldo durante el término de veinte (20) días. Transcurrido dicho término, la base de datos será borrada o destruida. De conformidad con la cláusula que antecede el **PRESTADOR DE SERVICIOS** no será responsable de cualquier pérdida de información contenida en

**CLIENT** states that the scope of the **PRIVACY NOTICE** does not prevent the **SERVICE PROVIDER** from complying with obligations established by the law, including but not limited to filing criminal complaints; or provide any information required by any authority.

In this act, the **CLIENT** declares to know and agree that the **SERVICE PROVIDER** does not belong to the Mexican financial system, is not a financial intermediary, nor is it an auxiliary credit organization. It does not offer banking services, any service or intermediation defined by the Mexican Credit Institutions Act, the General Statute of Auxiliary Credit Organizations and Activities, or any applicable statutory provision. Likewise, the **CLIENT** declares to know and agree that the **SERVICE PROVIDER** does not act as an aggregator or acquirer under the General Provisions Applicable to Disposal Media Networks published by the Bank of Mexico nor under the terms of any other decree or regulation issued by any authority. The **CLIENT** declares to know and agree that the **SERVICE PROVIDER** does not belong to the financial system of any other country.

## 12. Term of the Agreement

This agreement shall last twelve (12) months, counted from the signing thereof. Said term will be automatically renewed for successive periods of twelve (12) months unless one of the parties notifies the other party of its intention not to renew it at least thirty (30) days before the expiration of any validity period of the agreement.

Once this term has expired, the **CLIENT's** database will be available for backup for a period of twenty (20) days. After this period, the database will be erased or destroyed. In accordance with the preceding clause, the **SERVICE PROVIDER** shall not be liable for any loss of information contained in any database.

cualquier base de datos.

Para el caso de la licencia exclusiva y los servicios establecidos en las cláusulas **CUARTA, QUINTA y SEXTA**, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá establecer un término diverso del que establece la presente cláusula. Lo anterior de acuerdo a los tiempos de contratación de dichos servicios. Es decir, el **CLIENTE** podrá, a la firma del presente contrato adquirir únicamente la licencia de uso temporal, no exclusiva, establecida en la cláusula **TERCERA** del mismo, pudiendo posteriormente solicitar al **PRESTADOR DE SERVICIOS** proporcionar la licencia no exclusiva, o los servicios extra que establecen las cláusulas **CUARTA, QUINTA y SEXTA** del mismo. Dependiendo de la disponibilidad y otras cuestiones técnicas o comerciales, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá otorgar dichos servicios una vez que hayan sido solicitados por el **CLIENTE**, mediante pago y firma de los respectivos anexos que pasarán a ser parte del presente contrato. Para habilitar la licencia no-exclusiva los servicios que establecen las cláusulas **CUARTA, QUINTA y SEXTA** del presente contrato, deberá estar vigente la licencia temporal y no exclusiva establecida en su cláusula **TERCERA**, siendo esta el objeto principal del presente contrato.

**DÉCIMO TERCERA:** Pago o Contraprestación.- El costo de la Licencia No Exclusiva de Uso y los Servicios objeto del presente contrato, se establecerá en la cotización o cotizaciones que para tal efecto emita el **PRESTADOR DE SERVICIOS**, mismos que formarán parte de los anexos del presente contrato. Asimismo, dichos anexos podrán contener las condiciones de pago.

Todas las cantidades que se cubran con objeto del presente contrato deberán ser pagadas por el **CLIENTE** a través de transferencia que haga a la siguiente cuenta del **PROVEEDOR DE SERVICIOS**:

INNOVACIÓN TECNOLÓGICA GRUPMYL S.A. DE C.V.  
RFC: ITG1108194F7  
CLABE: 0021 8070 0154 3570 21  
SUC. 7001  
CTA. 5435702  
SWIFT: BNMXXMXXMM

In the case of the non-exclusive license and the services established in the clauses number **4, 5 and 6**, the **SERVICE PROVIDER** may establish a term different from that established in this clause. The above according to the contracting times of said services. That is, the **CLIENT** may, upon signing this agreement, acquire only the temporary, non-exclusive use license established in the clause number **3** thereof, and may subsequently request the **SERVICE PROVIDER** to provide the non-exclusive license, or the extra services established in clauses number **4, 5 and 6** of the same. Depending on availability and other technical or commercial issues, the **SERVICE PROVIDER** may provide said services once they have been requested by the **CLIENT**, through payment and signing the respective annexes that will become part of this agreement. To enable the non-exclusive license, or the services established in the clauses **4, 5 and 6** of this agreement, the temporary and non-exclusive license established in its clause **3** must be in force, this being the main purpose of this agreement.

### 13. Payment or Consideration

The cost of the **Non-Exclusive Use License** and the Services purpose of this agreement will be established in the quote or quotes issued by the **SERVICE PROVIDER** for this purpose, which will form the annexes of this agreement. Likewise, said annexes may contain the payment conditions.

The **CLIENT** must pay all the amounts that are covered for the purpose of this agreement through a transfer made to the account of the **SERVICE PROVIDER**:

INNOVACIÓN TECNOLÓGICA GRUPMYL S.A. DE C.V.  
RFC: ITG1108194F7  
CLABE: 0021 8070 0154 3570 21  
SUC. 7001  
CTA. 5435702  
SWIFT: BNMXXMXXMM

Una vez que el **CLIENTE** haya firmado el presente contrato y liquidado totalmente el monto de la licencia, **PRESTADOR DE SERVICIOS** le facilitará los soportes electrónicos de las obras que cubren las licencias objeto del presente contrato. Es decir, el instalador del programa de cómputo objeto del mismo. La licencia no exclusiva de uso no comenzará sino hasta el momento en que el pago pactado sea recibido en firme en la cuenta establecida en el párrafo anterior. Asimismo, los servicios establecidos en este contrato, se comenzarán a prestar una vez cubierto dicho pago. En caso de falta de pago, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá rescindir el presente contrato de conformidad con la cláusula **DÉCIMO CUARTA** del mismo.

El pago de renovación que el **CLIENTE** deba realizar con motivo del presente contrato deberá pagarse a más tardar 15 días antes de terminar su vigencia.

El pago de la licencia y los servicios objeto del presente contrato, solamente representa la contraprestación por la licencia no exclusiva y los servicios objeto del mismo. Por lo tanto, dicho pago no incluye otros gastos de operación, de producción, de viáticos, insumos, impresiones, o gastos nominales en los que el **CLIENTE** pueda incurrir.

**DÉCIMO CUARTA.- No Relación e Independencia.-** El **CLIENTE** comprende y está de acuerdo en que los contratantes son personas independientes que ejercen sus actividades de manera individual. Consecuentemente, la celebración del presente contrato no implica el establecimiento de relación laboral alguna entre el **PRESTADOR DE SERVICIOS** y el **CLIENTE**. Tampoco significa el establecimiento de relación laboral alguna entre el **PRESTADOR DE SERVICIOS** y los empleados del **CLIENTE**.

Asimismo, el **CLIENTE** será el único responsable de estar al corriente de todas sus obligaciones fiscales y demás disposiciones legales que le sean aplicables.

**DÉCIMO QUINTA: Terminación y Rescisión.-** Además de las causas de rescisión enumeradas en el

Once the **CLIENT** has signed this agreement and fully paid the license amount, the **SERVICE PROVIDER** will provide the electronic media of the works that cover the licenses purpose of this agreement. That is, the installer of the computer program that is its purpose. The non-exclusive license of use will not begin until the moment the agreed payment is received firmly in the account established in the previous paragraph. Likewise, the services established in this agreement will begin to be provided once said payment has been made. In case of non-payment, the **SERVICE PROVIDER** may terminate this agreement in accordance with clause number **14** thereof.

The renewal payment that the **LICENSEE** must make under this contract must be paid no later than 15 days before the end of its term.

The payment of the license and the services purpose of this agreement only represents the consideration for the non-exclusive license and the services purpose of the same. Therefore, said payment does not include other operating, production, travel, supplies, printing, or nominal expenses that the **CLIENT** may incur.

#### **14. No Relationship and Independence.**

The **CLIENT** understands and agrees that the parties to this agreement are independent persons who carry out their activities individually. Consequently, entering into this agreement does not imply establishing any employment relationship between the **SERVICE PROVIDER** and the **CLIENT**. Nor does it mean the establishment of any employment relationship between the **SERVICE PROVIDER** and the employees of the **CLIENT**.

Likewise, the **CLIENT** will be solely responsible for its tax obligations and other legal provisions that apply to it.

#### **15. Termination and Rescission.**

In addition to the cases of default listed in the clauses of this agreement, the **SERVICE PROVIDER** may



clausulado del presente contrato, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** podrá rescindir el mismo sin necesidad de declaración judicial o compensación en el caso en que el **CLIENTE** incumpla con alguna cláusula del mismo, o cometa un acto ilícito en contra del **PRESTADOR DE SERVICIOS** sus administradores o algún trabajador del mismo.

En caso de rescisión, el **CLIENTE** no tendrá derecho de recibir compensación alguna en ninguna circunstancia.

Asimismo, en caso de rescisión, el **PRESTADOR DE SERVICIOS** suspenderá sin responsabilidad alguna cualquier acceso al programa de cómputo, hospedaje y demás servicios objeto del presente contrato.

**DÉCIMO SEXTA:** Totalidad del Acuerdo.- El presente contrato contiene el convenio total de las partes, por lo tanto el mismo substituye cualquier acuerdo o declaración previa.

**DÉCIMO SÉPTIMA:** No Renuncia.- La falta de ejercicio por parte del **PRESTADOR DE SERVICIOS** de alguna facultad o derecho establecido en el presente contrato, no constituirá renuncia a dicho derecho, pudiendo ejercer su cumplimiento en cualquier tiempo.

**DÉCIMO OCTAVA:** Independencia de las Cláusulas.- Las partes convienen en que cada cláusula derivada del presente contrato deberá considerarse como independiente de cualquier otra cláusula derivada del mismo. Por lo tanto, si alguna cláusula es considerada por la autoridad judicial inválida o inexecutable, el resto de las obligaciones permanecerán vigentes y serán exigibles como si se hubiesen estipulado por separado.

Las partes acuerdan que para todos los efectos, la versión en español del presente contrato prevalece sobre la traducción del mismo. La versión en inglés ha sido generada con el único propósito de facilitar su lectura.

terminate it without the need for judicial declaration or compensation if the **CLIENT** fails to comply with any clause thereof or commit an unlawful act against the **SERVICE PROVIDER** its administrators or any worker thereof.

In the event of a termination, the **CLIENT** shall not be entitled to receive any compensation under any circumstances.

Likewise, in case of termination, the **SERVICE PROVIDER** will suspend without any responsibility any access to the computer program, hosting and other services purpose of this agreement.

#### **16. Entire Agreement.**

This contract contains the entire agreement of the parties. Therefore, it replaces any previous agreement or statement.

#### **17. No Relinquishment.**

If the **SERVICE PROVIDER** does not exercise any right established in this agreement will not constitute a waiver of that right, being able to exercise its performance at any time.

#### **18. Severability.**

The parties agree that each clause derived from this agreement shall be considered independent of any other clause. Therefore, if any clause is deemed to be null or void by any judicial authority, the remaining obligations will remain in force and will be enforceable as if they were stipulated separately.

The parties agree that the Spanish version of this agreement prevails over its translation for all purposes. The English version has been generated for the sole purpose of making it easier to read.

Likewise, the parties agree that, for all purposes, the title of the clauses has been generated solely to facilitate the

Asimismo, las partes acuerdan que para todos los efectos el título de las cláusulas ha sido generado únicamente para facilitar la lectura del presente contrato, no pudiendo limitar el alcance de sus cláusulas.

reading of this agreement and cannot limit the scope of its clauses.

**DÉCIMO NOVENA:** Modificaciones Posteriores.- El presente contrato podrá ser modificado unilateralmente por el **PRESTADOR DE SERVICIOS** para lo cual deberá notificarlo al **CLIENTE** con siete (7) días de anticipación a que entren en vigor dichas modificaciones.

#### **19. Subsequent Modifications.**

This agreement may be unilaterally modified by the **SERVICE PROVIDER**, for which it must notify the **CLIENT** seven (7) days before said modifications come into force.

**VIGÉSIMA:** Derecho Aplicable y Jurisdicción.- El presente contrato se rige por la legislación vigente en el Estado de Puebla al momento de la firma del mismo. Las partes además acuerdan que, en caso de controversia en la validez, interpretación o ejecución del presente contrato, se someterán a los tribunales competentes en la ciudad de San Andrés Cholula, Puebla, México. Por lo tanto, las partes renuncian a cualquier otro fuero que pudiese corresponderles por razón de sus domicilios o por cualquier otra causa, sometiéndose expresamente a los tribunales y leyes referidos en esta cláusula.

#### **20. Applicable Law and Jurisdiction.**

This agreement is governed by the law in force in the Mexican state of Puebla at the time of its signing. The parties agree that, in case of controversy regarding the validity, interpretation, or execution of this agreement, they will file their claims or counterclaims only in courts having jurisdiction in San Andrés Cholula, state of Puebla, Mexico. Therefore, the parties waive any other jurisdiction that may correspond to them by reason of their domiciles or for any other reason, expressly submitting to the courts and laws referred to in this clause.

**VIGÉSIMO PRIMERA:** Confianza y Buena Fe.- Ambas partes declaran que a la firma del presente contrato, no ha existido causa alguna que invalide el mismo. Asimismo, manifiestan que la confianza y la buena fe son elementos fundamentales para la interpretación.

#### **21. Trust and Good Faith.**

Both parties declare that at the signing of this agreement, there has been no cause that invalidates it. They also state that trust and good faith are fundamental elements for its interpretation.

San Andrés Cholula, Puebla, México, a 29 de julio de 2024.

San Andrés Cholula, Puebla, México. July 29, 2024.